



2021-03-06

Besonders ist hierbei: daß das Publikum, welches zuvor von ihnen unter dieses Joch gebracht worden, sie danach selbst zwingt darunter zu bleiben, wenn es von einigen seiner Vormünder, die selbst aller Aufklärung unfähig sind, dazu aufgewiegelt worden; so schädlich ist es Vorurteile zu pflanzen, weil sie sich zuletzt an denen selbst rächen, die oder deren Vorgänger ihre Urheber gewesen sind.

Immanuel Kant, *Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?*

Particularly it is here to be noted that the public which was brought under this yoke by them will afterwards actively coerce them into staying under it, as resulted from the fact that it was at the instigation of several of its guardians, who themselves are incapable of any enlightenment, to do it. So detrimental it is to nurture prejudices because these, in the end, shall automatically take revenge on those originators or their predecessors.

Immanuel Kant, *Answering the question: what is enlightenment?*

这里，特别要指出的是，种下偏见的种子是有百害而无一利的，因为他们（指监护人）会反受其乱，而始作俑者正是他们（指监护人）的前任。所以，那些被他们（指监护人）套上了枷锁的普通民众，之后在若干监护人——他们自己对启蒙之事也是无能为力——的唆使下会转而强迫他们（指监护人）也接受相同的桎梏。

伊玛努埃尔·康德，对“什么是启蒙运动？”这一问题的回答